

Bound in one union, let her shun all unlawful contact. Let her protect her weakness by the strength of discipline; let her be grave in behavior, respected for modesty, well-instructed in heavenly doctrine. Let her be fruitful in offspring; be approved and innocent; and come to the repose of the blessed and the kingdom of heaven. May they both see their children's children to the third and fourth generation, and may they reach the old age which they desire. Through the same Jesus Christ ...

*The Priest then continues the Mass as usual with the prayer: "Deliver us, we beseech Thee, O Lord ..."*

### COMMUNION (Luke 1. 76)

THOU, CHILD, shalt be called the Prophet of the Highest; for thou shalt go before the face of the Lord to prepare His ways.

### POSTCOMMUNIONS

LET THY CHURCH, O Lord, rejoice at the birth of blessed John the Baptist; through whom she came to know the Author of her own new birth, even our Lord Jesus Christ, Thy Son: Who liveth and reigneth ...

#### *Commemoration of the Nuptial Mass*

WE BESEECH THEE, almighty God, to accompany with Thy gracious favor the institution of Thy Providence, and keep in lasting peace those whom Thou dost join in lawful union. Through our Lord ...

### BLESSING

*Before giving the final blessing, the Priest turns toward the Bridegroom and Bride and prays:*

MAY THE GOD of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob be with you: and Himself fulfill His blessing on you: that you may see your children's children even to the third and fourth generation; and thereafter possess life everlasting, by the aid of our Lord, Jesus Christ ...

cens: et ad beatórum réquiem, atque ad coeléstia regna pervéniat: et vídeant ambo filios filiórum suórum usque in tértiam et quartam generatió-nem, et ad optátam pervéniant senectútem. Per eúndem Dó-minum nostrum, Jesum Chris-tum, Fílium tuum, Qui tecum vivat et regnat in unitáte Spír-itus Sancti, Deus, per ómnia sáecula sáeculórum.

TU, puer, prophéta Altíssimi vocáberis: præibis enim ante fáciem Dómini paráre vias ejus.

SUMAT Ecclésia tua, Deus, beáti Joánnis Baptístæ generatióne lætítiam: per quem suæ regeneratiónis cognóvit auc-tórem, Dóminum nostrum Jesum Christum fílium tuum ...

QUÆSUMUS, omnipotens Deus: institúta providéntiæ tuæ pio favóre comitáre; ut quos legítima societáte connéctis, longæva pace custódias. Per Dóminum nostrum ...

DEUS Ábraham, Deus Isaac, et Deus Jacob sit vobíscum: et ipse adímpleat benedictiónem suam in vobis; ut vídeátis filios filiórum vestrórum usque ad tértiam et quartam generatió-nem, et póstea vitam ætérnam habeátis sine fine: adjuvánte Dómino nostro Jesu Christo ...

## Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form The Feast of the Nativity of St. John the Baptist (with the Order of Marriage and Prayers from the Nuptial Mass)



### THE ORDER OF MARRIAGE

*The Priest, in the presence of the witnesses, begins by putting the following question first to the Man, who stands at the right side of the Woman, and then to the Woman, addressing each by name:*

P. N., wilt thou take N., here present, for thy lawful wife (husband), according to the Rite of our holy Mother the Church.

R. I will.

*The Woman is then given to the Man by her father or friend. If she has not been married before, she has her hand uncovered, but covered if she is a widow. The Man receiving the Woman, holds her right hand in his right hand, and plights her his troth in the following words, which he repeats after the Priest:*

I, N., take thee, N., to my wedded wife, to have and to hold from this day forward, for better, for worse, for richer, for poorer, in sickness, and in health, till death do us part; and thereto I plight thee my troth.

*Then loosing hands and joining them again, the Woman repeats the above words, substituting husband for wife.*

*After which the Priest bears witness that by this mutual consent the reception of the Sacrament is accomplished. He says in Latin to the newly married, their right hands being joined:*

EGO conjúngo vos in matri-mónium, in nómine Patris, ✠ et Filii, et Spíritus Sancti. Amen.

I JOIN you in holy matrimony, in the name of the Father ✠ and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

*The Priest then sprinkles them with holy water and the Man next puts upon the Priest's book, or upon a salver, the Gold and Silver (to be presently delivered to the Woman), and also the Ring, which the Priest blesses in these words:*

℣. Our help is in the name of the Lord.

℞. Who made heaven and earth.

℣. O Lord, hear my prayer.

℞. And let my cry come unto Thee.

℣. The Lord be with you.

℞. And with thy spirit.

℣. Let us pray.

℣. Adjutórium nostrum in  
nómine Dómini.

℞. Qui fecit cœli et terram.

℣. Dómine, exáudi orationem  
meam.

℞. Et clamor meus ad te  
véniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℞. Et cum spiritu tuo.

℣. Orémus.

#### Prayer

BLESS, ✠ O Lord, this ring which we bless ✠  
in Thy name, that she who shall wear it,  
keeping true faith unto her spouse, may abide  
in Thy peace and will, and ever live in mutual  
charity. Through Christ our Lord. ℞. Amen.

BENEDIC, ✠ Dómine, annul-  
um hunc, quem nos in tuo  
nómine benedicimus, ✠ ut  
quæ eum gestáverit, fidelitá-  
tem integram suo sponso  
tenens, in pace et voluntáte tua  
permáneat atque in mútua  
caritaté semper vivat. Per  
Christum Dóminum nostrum.  
℞. Amen.

*The Priest then sprinkles the ring with holy water; and the Bridegroom, receiving it from the Priest, gives the gold and the silver to the Bride, saying as he does so:*

With this ring I thee wed; this gold and silver I thee give; with my  
body I thee worship; and with all my worldly goods I thee endow.

*The Bridegroom places the Ring on the thumb of the Bride's left hand, saying:*

In the name of the Father;

*then on the first finger, saying,*

and of the Son;

*then on the second, saying,*

and of the Holy Ghost;

*and then on the third, saying, Amen; and there leaves the ring.*

*Which being finished, the Priest says:*

℣. Confirm, O God, that which Thou hast  
wrought in us.

℞. From Thy holy temple which is in  
Jerusalem.

Lord, have mercy. Christ, have mercy. Lord,  
have mercy.

℣. Confirma hoc, Deus, quod  
operátus es in nobis.

℞. A templo sancto tuo, quod  
est in Jerúsalem.

Kýrie eléison, Christe eléi-  
son, Kýrie eléison.

## THE NUPTIAL BLESSING

*After the Pater Noster, the Priest standing at the Epistle corner of the Altar, and turning towards the bridegroom and bride, says over them the following prayers:*

*Orémus* — Propitiáre, Dómine, supplicatiónibus nostris, et institútis tuis, quibus propagatiónem humáni géneris ordinásti, benígnus assiste: ut quod te auctóre júngitur, te auxiliánte servétur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum ...

*Orémus* — Deus, qui potestáte virtútis tuæ de nihilo cuncta fecisti: qui dispósitis universitátis exórdiis, hómini, ad imáginem Dei facto, ideo inseparábilē mulieris adjutórium condidisti, ut femineo corpora de virili dares carne principium, docens quod ex uno placuisset institui, numquam licére disjúngi: Deus, qui tam excellénti mysterio conjugálem cópulam consecrásti, ut Christi et Ecclesiæ sacraméntum præsignáres in federe nuptiarum: Deus, per quem múlter júngitur viro, et societas principáliter ordináta ea benedictióne donátur, quæ sola nec per originális peccáti pœnam, nec per dilúvii est abláta senténtiam: respice propítius super hanc fámulam tuam, quæ maritáli júngenda consórtio, tua se expetit protectióne muniri: sit in ea jugum dilectiónis et pacis: fidélis et casta nubat in Christo, imitárixque sanctárum permáneat feminarum: sit amábilis viro suo, ut Rachel: sápiens, ut Rebécca: longæva et fidélis, ut Sara: nihil in ea ex áctibus suis ille auctor prævaricatiónis usúrpet: nexa fidei mandatisque permáneat: uni thoro juncta, contactus illicitos fúgiat: múniat infirmitátem suam róbre disciplinæ: sit verecúndia gravis, pudóre venerábilis, doctrínis cœlestibus erudita: sit fecúnda in sóbole, sit probáta et inno-

*Let us pray* — Be gracious, O Lord, to our humble supplications: and graciously assist this Thine institution, which Thou has established for the increase of mankind: that what is joined together by Thine authority, may be preserved by Thine aid. Through our Lord Jesus Christ ...

*Let us pray* — O God, who by Thine own mighty power, didst make all things out of nothing: who having set in order the beginnings of the world, didst appoint Woman to be an inseparable helpmate to Man, made like unto God, so that Thou didst give to woman's body its beginnings in man's flesh, thereby teaching that what it pleased thereby teaching that what it pleased Thee to form from one substance, might never be lawfully separated: O God, who, by so excellent a mystery hast consecrated the union of man and wife, as to foreshadow in this nuptial bond the union of Christ with His Church: O God, by whom Woman is joined to Man, and the partnership, ordained from the beginning, is endowed with such blessing, that it alone was not withdrawn either by the punishment of original sin, or by the sentence of the flood: graciously look upon this Thy handmaid, who, about to be joined in wedlock, seeks Thy defense and protection. May it be to her a yoke of love and peace: faithful and chaste, may she be wedded in Christ, and let her ever be the imitator of holy women: let her be dear to her husband, like Rachel: wise, like Rebecca: long-lived and faithful, like Sara. Let not the author of deceit work any of his evil deeds in her. May she continue, clinging to the faith and to the commandments.

Judea; and they that had heard them, laid them up in their heart, saying, What a one, think ye, shall this child be? For the hand of the Lord was with him. And Zachary his father was filled with the Holy Ghost; and he prophesied, saying: Blessed be the Lord of Israel, because He hath visited, and wrought the redemption of His people. — *Creed*.

### OFFERTORY (Psalm 111 : 13)

THE JUST shall flourish like the palm-tree; he shall grow up like the cedar of Libanus.

### SECRETS

WE HEAP our gifts upon Thine Altars, O Lord, as we celebrate with due honor the Birthday of him who both proclaimed the coming of the Savior of the world and pointed Him out when come, even our Lord Jesus Christ, Thy Son: Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

### Commemoration of the Nuptial Mass

ACCEPT, we beseech Thee, O Lord, the gifts offered for the sacred law of marriage: and do Thou direct the work which Thou didst establish. Through our Lord Jesus Christ Thy Son ...

### THE COMMON PREFACE

IT IS TRULY meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God, through Christ our Lord: through Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the hosts of heaven with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate; and we entreat that Thou wouldst bid our voices too be heard with theirs, singing with lowly praise: — *Sanctus*.

omnes qui audierant in corde suo, dicentes: Quis, putas, puer iste erit? Etenim manus Domini erat cum illo. Et Zacharias pater ejus replétus est Spiritu Sancto, et prophetauit, dicens: Benedictus Dominus Deus Israël, quia visitavit et fecit redemptionem plebes suae. — *Credo*.

JUSTUS ut palma florébit: sicut cedrus, quæ in Libano est, multiplicabitur.

TUA, Domine, munéribus altaria cumulámus: illius nativitétem honóre debito celebrátes, qui Salvátorem mundi et cécinit adfutúrum et adesse monstrávit, Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

SUSCIPE, quæsumus, Domine, pro sacra connúbii lege munus oblátum: et cujus largitor es óperis, esto dispósitor. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum ...

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Domine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adorant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, celórumque Virtútes ac beáta Séráphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicétes: — *Sanctus*.

Pater noster ... (*secreto*).  
V. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

R. Sed libera nos a malo.  
V. Salvos fac servos tuos.  
R. Deus meus, sperántes in te.  
V. Mitte eis, Dómine, auxili-um de sancto.

R. Et de Sion tuére eos.  
V. Esto eis, Dómine, turris fortitúdinis.

R. A fácie inimíci.  
V. Dómine, exáudi oratiónem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

V. Orémus.

RÉSPICE, quæsumus, Domine, super hos fámulos tuos et institútis tuis, quibus propa-gatióem húmáni géneris ordinásti, benígnus assiste, ut qui te auctóre jungúntur, te auxiliánte servéntur. Per Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

Our Father ... (*silently*).

V. And lead us not into temptation.

R. But deliver us from evil.

V. Save Thy servants.

R. Who hope in Thee, O my God.

V. Send them help, O Lord, from the sanctuary.

R. And defend them out of Sion.

V. Be unto them, O Lord, a tower of strength.

R. From the face of the enemy.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto Thee.

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

V. Let us pray.

### Prayer

LOOK, O Lord, we beseech Thee, upon these Thy servants, and graciously assist Thine own institutions, whereby Thou hast ordained the propagation of mankind, that they who are joined together by Thine authority may be preserved by Thy help. Through Christ our Lord. R. Amen.



### THE MASS FOR THE FEAST OF THE NATIVITY OF ST. JOHN THE BAPTIST

### INTROIT (Isaias 49 : 1, 2)

DE VENTRE matris meæ vocávit me Dóminus nómine meo: et pósuit os meum ut gládium acútum: sub teguménto manus suæ protéxit me, et pósuit me quasi sagittam eléctam. *Psalm*. Bonum est confitéri Dómino: et psállere nómini tuo, Altíssime. V. Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princíp-

THE LORD hath called me by my name from the womb of my mother, and He hath made my mouth like a sharp sword; in the shadow of His hand He hath protected me, and hath made me as a chosen arrow. *Ps. 91. 2*. It is good to give praise to the Lord, and to sing to Thy name, O Most High. V. Glory be to the Father, and to the Son,

and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — The Lord ...

### COLLECTS

O GOD, who hast made this day worthy of honor by the birth of blessed John: grant to Thy people the grace of spiritual joys, and direct the minds of all the faithful into the way of eternal salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son: Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

#### *Commemoration of the Nuptial Mass*

HEAR US, almighty and merciful God: that what is performed by our ministry, may be abundantly fulfilled with Thy blessing. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son: Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

### LESSON

**From the Prophet Isaias, 49 : 1 – 3, 5, 6, 7.**

GIVE EAR, ye islands, and hearken, ye people from afar. The Lord hath called me from the womb, from the bowels of my mother He hath been mindful of my name. And he hath made my mouth like a sharp sword; in the shadow of His hand He hath protected me, and hath made me as a chosen arrow; in His quiver He hath hidden me. And He said to me: Thou art My servant Israel, for in thee will I glory. And now saith the Lord that formed me from the womb to be His servant: Behold I have given thee to be the light of the Gentiles, that thou mayest be My salvation even to the farthest part of the earth. Kings shall see and princes shall rise up, and adore for the Lord's sake, and for the Holy One of Israel, who hath chosen thee.

io, et nunc, et semper, et in  
sæcula sæculorum. R. Amen.  
— De ventre matris ...

DEUS, qui præsentem diem  
honorabilem nobis in beati  
Joannis nativitate fecisti: da  
pópulis tuis spiritalium grátiam  
gaudiorum; et ómnium  
fidélium mentes dirige in  
viam salutis æternæ. Per  
Dóminum nostrum Jesum  
Christum Filium tuum, qui  
tecum vivit et regnat in  
unitate Spíritus Sancti, Deus,  
per ómnia sæcula sæculorum.

EXÁUDI nos, omnipotens et  
misericors Deus: ut, quod  
nostro ministrátur officio, tua  
benedictióne pótius imple-  
átur. Per Dóminum nostrum  
Jesum Christum, Filium tu-  
um, Qui tecum vivit et regnat  
in unitate Spíritus Sancti,  
Deus, per omnia sæcula  
sæculorum.

AUDÍTE, insulæ, et attendite,  
pópuli de longe: Dóminus ab  
útero vocávit me, de ventre  
matris meæ recordátus est  
nóminis mei. Et pósuit os  
meum quasi gládium acútum:  
in umbra manus suæ protéxit  
me, et pósuit me sicut sagit-  
tam eléctam: in pháretra sua  
abscondit me. Et dixit mihi:  
Servus meus es tu, Israël,  
quia in te gloriabor. Et nunc  
dicit Dóminus, formans me  
ex útero servum sibi: Ecce  
dedi te in lucem géntium, ut  
sis salus mea usque ad  
extrémum terræ. Reges vide-  
bunt, et consúrgent príncipes,  
et adorábunt propter Dóminum,  
et sanctum Israël, qui  
elégit te.



### GRADUAL (Jeremias 1 : 5, 9)

PRIÚSQVAM te formárem in  
útero, novi te: et ántequam  
exíres de ventre, sanctificávi te.  
V. Misit Dóminus manum su-  
am, et tétigit os meum, et dixit  
mihi.

Allelúia, allelúia. V. Tu, pu-  
er, prophéta Altíssimi vocá-  
beris: præibis ante Dóminum  
paráre vias ejus. Allelúia.

BEFORE I formed thee in the bowels of thy mother, I knew thee: and before thou camest forth out of the womb, I sanctified thee. The Lord put forth His hand, and touched my mouth, and he said to me:

Alleluia, alleluia. (Luke 1. 76.) Thou, child, shalt be called the Prophet of the Highest; thou shalt go before the Lord to prepare His ways. Alleluia.

### GOSPEL

**Continuation of the holy Gospel according to St. Luke, 1 : 57 – 68.**

ELÍSEBETH implétum est tem-  
pus pariéndi, et péperit filium.  
Et audiérunt vicini, et cognáti  
ejus, quia magnificávit Dómi-  
nus misericórdiam suam cum  
illa, et congratulabántur ei. Et  
factum est in die octávo,  
venérunt circumcídere púerum,  
et vocábant eum nómine patris  
sui Zachariam. Et respóndens  
mater ejus dixit: Nequáquam,  
sed vocábitur Joánnes. Et  
dixerunt ad illam: Quia nemo  
est in cognatióne tua, qui  
vocétur hoc nómine. Innuébant  
autem patri ejus, quem vellet  
vocári eum. Et póstulans pugil-  
larem, scripsit, dicens: Joánnes  
est nomen ejus. Et miráti sunt  
univérsti. Apértum est autem  
illico os ejus, et lingua ejus, et  
loquebátur benedicens Deum.  
Et factus est timor super omnes  
vicínos eórum: et super ómnia  
montána Judææ divulgábántur  
ómnia verba hæc: et posuérunt

ELIZABETH'S full time of being delivered was come, and she brought forth a son. And her neighbors and kinsfolk heard that the Lord hath showed His great mercy towards her, and they congratulated with her. And it came to pass that on the eighth day they came to circumcise the child, and they called him by his father's name, Zachary. And his mother answering, said, Not so, but he shall be called John. And they said to her, There is none of thy kindred that is called by that name. And they made signs to his father, how he would have him called. And demanding a writing-table, he wrote, saying, John is his name: and they all wondered. And immediately his mouth was opened, and his tongue loosed; and he spoke, blessing God. And fear came upon all their neighbors; and all these things were noised abroad over all the hill country of